

# 天主教學校教師日

## CATHOLIC SCHOOL TEACHERS' DAY

### 2023

求<sup>祢</sup>以真理  
祝<sup>聖</sup>我們，  
Consecrate  
us<sup>in</sup> the truth.

祢的話  
就是真理。  
Your Word  
is truth. (參若 17:17)  
(ref. Jn 17:17)



主辦機構：天主教香港教區  
天主教教育事務處

二零二三年五月二十五日  
25 May 2023

上午十時至十二時/下午三時至五時  
10:00 am - 12:00 nn / 3:00 pm - 5:00 pm

亞洲國際博覽館(1號展館)  
AsiaWorld-Expo (Hall 1 Arena)

# 目錄

## Contents

天主教香港教區周守仁主教勉語 Message of The Most Reverend Stephen Chow Sau Yan, S.J., Bishop of Hong Kong	3
天主教教育核心價值 Core Values of Catholic Education	4
香港天主教教育推行架構 Organisational Structure for the Promotion of Catholic Education in Hong Kong	6
香港天主教學校的辦學團體 Sponsoring Bodies of Catholic Schools in Hong Kong	7
香港的天主教修會辦學團體 Catholic Religious Congregations which are School Sponsoring Bodies in Hong Kong	8
全港天主教學校名單 List of Catholic Schools in Hong Kong	9
節目 (上午場及下午場) Programme (AM Session & PM Session)	16
祈禱 Prayer	18
代禱、天主經 Intercessions, The Lord's Prayer	19
派遣及承諾 Sending and Pledge	22
降福 Solemn Blessing	23
音樂劇簡介 Musical Synopsis	24
鳴謝 Acknowledgements	26
籌備委員會 Organising Committee	31

周守仁主教  
天主教香港教區主教

天主教教區中心 香港堅道十六號  
Catholic Diocese Centre  
16 Caine Road, Hong Kong



Most Rev. Stephen Chow, S. J.  
Bishop of Hong Kong

電話 Tel (852) 2524-1633  
傳真 Fax (852) 2810-4619  
Email bishophk@catholic.org.hk

## 天主教學校教師日 2023

「共議同行」標誌著教會的使命與行動的特質，說明了天主子民要在旅途上攜手同行。讓我們把這精神落實到天主教教育的範疇上，與青少年同行，建設更美好的社會。

## Catholic School Teachers' Day 2023

Synodality refers to the specific style that qualifies the Church's activity and mission, expressing her nature as the People of God journeying together. Let us embody this spirit in our Catholic education, to walk with our young people for a brighter future in our society.

+ Stephen Chow, S.J.  
Bishop of Hong Kong  
2<sup>nd</sup> May 2023  
Memorial of St. Athanasius

# 天主教教育核心價值

天主教會向來積極推動人類歷史文明，其中一個途徑就是興辦教育，包括各階段的學校和大學，以服務大眾，實現全人教育理想，助人追求真正幸福。

香港天主教會致力辦學已有一百數十年，一向注重全人的發展，本著追求真理，秉持公義，力行仁愛，珍惜生命和鞏固家庭的價值，教導學生成才，貢獻本港社會。

天主教會將教育工作視為使命，而非職業；將學校視為充滿關愛和活力的團體，而非機構；教會學校人員更樂於發揮有如「牧羊人」和「忠誠僕人」的天職。

為達成使命，天主教學校按照基督福音啟示，以及我國固有文化精髓，引導學生建立正確的人生觀，使他們成為身心健康的人，有高尚品味，勇於創新，愛人如己，明辨是非，具道德勇氣，終生履行公民責任。

因此，天主教學校的課程一貫強調培育學生：

- ◆ 有追求**真理**的熱忱，服膺真理的胸襟；
- ◆ 在天主面前，在人群當中，實踐**正義**，促進公益；
- ◆ 以基督為師，**愛**人如己，關懷弱小；
- ◆ 肯定**生命**崇高的價值，活出生命豐富的意義；
- ◆ 在**家**孝順父母，成家夫妻相敬，親子共融。



## Core Values of Catholic Education

The Catholic Church has been contributing positively to the civilisation of mankind. One approach is to provide all-round holistic education, through schools of all levels and universities, for the pursuit of true happiness in life.

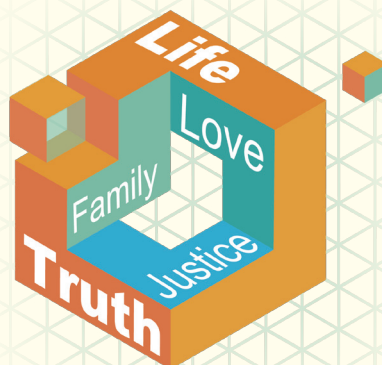
The Catholic Church in Hong Kong has endeavoured to provide education for well over a century. Catholic schools have fostered the holistic growth of students by upholding the truth, by championing justice, by practising the virtue of charity, by valuing life dearly and by reinforcing the family values. They have developed students' full potential to contribute to the betterment of Hong Kong society.

The Catholic Church views education as a mission, not an occupation, and the school as an organic community filled with love and vitality, not an institution. Staff of Catholic schools are always willing to fulfil their calling as shepherds and faithful stewards.

To accomplish their mission, Catholic schools guide their students in developing a moral outlook on life in accordance with the teachings of the Gospel of Christ and the essence of the traditional Chinese culture. They nurture their students to be wholesome in body, mind and soul, to have good taste and to dare to innovate, to love others as themselves, and to be good citizens for life, capable of discerning right and wrong and showing moral courage.

In this light, Catholic schools place great emphasis on nurturing students in such a way that they will:

- ◆ pursue and embrace **truth** with fervour;
- ◆ uphold **justice** before God and in their community, to advance the common good;
- ◆ model themselves on Christ, **love** others as themselves and care for the needy and the vulnerable;
- ◆ affirm the supreme value of **life**, living out its full meaning;
- ◆ honour their parents, love and respect their spouse and foster filial harmony in the **family**.



# 香港天主教教育推行架構

## Organisational Structure for the Promotion of Catholic Education in Hong Kong



註：  
Note:

直接管轄  
Direct link

牧民聯繫  
Pastoral link

# 香港天主教學校的辦學團體

## Sponsoring Bodies of Catholic Schools in Hong Kong



註：  
Note:

直接管轄  
Direct link

牧民聯繫  
Pastoral link

# 香港的天主教修會辦學團體

## Catholic Religious Congregations which are School Sponsoring Bodies in Hong Kong

### 1. Religious Congregations of Women 女修會

<b>CIC</b>	中華無原罪聖母女修會	Chinese Sisters of the Immaculate Conception
<b>FDCC</b>	嘉諾撒仁愛女修會	Daughters of Charity of the Canossian Institute
<b>FMA</b>	母佑會(慈幼女修會)	Daughters of Mary Help of Christians (Salesian Sisters)
<b>FMM</b>	瑪利亞方濟各傳教修會	Franciscan Missionaries of Mary
<b>IHM</b>	聖母潔心會	Sisters of the Immaculate Heart of Mary
<b>MIC</b>	聖母無原罪傳教女修會	Missionary Sisters of the Immaculate Conception (Les Soeurs Missionnaires de l'Immaculée Conception)
<b>MNDA</b>	天神之后傳教女修會	Missionary Sisters of Our Lady of the Angels
<b>OSF</b>	聖母痛苦方濟傳教女修會	Franciscan Missionary Sisters of Our Lady of Sorrows
<b>PIME Sisters</b>	聖母無原罪傳教女修會 (宗座外方傳教女修會)	Missionary Sisters of the Immaculate
<b>RGS</b>	善牧會	Our Lady of Charity of the Good Shepherd of Angers
<b>SAL</b>	顯主女修會	Sisters Announcers of the Lord
<b>SPB</b>	耶穌寶血女修會	The Congregation of the Sisters of the Precious Blood
<b>SPC</b>	沙爾德聖保祿女修會	Sisters of St. Paul de Chartres

### 2. Religious Congregations of Men 男修會

<b>CICM</b>	聖母聖心會	Congregation of the Immaculate Heart of Mary (Scheut Missionaries)
<b>FMS</b>	聖母昆仲會	Marist Brothers of the Schools
<b>FSC</b>	基督學校修士會	Brothers of the Christian Schools (De La Salle Brothers)
<b>MM</b>	美國天主教傳教會 (瑪利諾神父)	Catholic Foreign Mission Society of America, Inc. (known as the Maryknoll Fathers and Brothers)
<b>OFM</b>	方濟會	Order of Friars Minor in Hong Kong
<b>OMI</b>	無玷聖母獻主會(獻主會)	Missionary Oblates of Mary Immaculate
<b>OP</b>	道明會	Order of Preachers (Dominican Fathers)
<b>SDB</b>	鮑思高慈幼會	Society of St. Francis de Sales (alias Salesians of Don Bosco)
<b>SJ</b>	耶穌會	Society of Jesus (Jesuit Fathers and Scholastics)
<b>SVD</b>	聖言會	Society of the Divine Word



## 全港天主教學校名單 List of Catholic Schools in Hong Kong

### 港島區學校 SCHOOLS ON HONG KONG ISLAND

1	香港仔聖伯多祿天主教小學	Aberdeen St. Peter's Catholic Primary School
2	香港仔工業學校	Aberdeen Technical School
3	中西區聖安多尼學校	C & W District St. Anthony's School
4	嘉諾撒書院	Canossa College
5	香港嘉諾撒學校	Canossa School (Hong Kong)
6	明愛柴灣馬登基金中學	Caritas Chai Wan Marden Foundation Secondary School
7	明愛莊月明中學	Caritas Chong Yuet Ming Secondary School
8	明愛社區書院-天后	Caritas Institute of Community Education - Tin Hau
9	明愛香港太平洋獅子會幼兒學校	Caritas Lions Club of Hong Kong (Pacific) Nursery School
10	明愛凌月仙幼稚園	Caritas Ling Yuet Sin Kindergarten
11	明愛樂義學校	Caritas Lok Yi School
12	明愛堅尼地城幼兒學校	Caritas Nursey School – Kennedy Town
13	明愛聖方濟各幼稚園	Caritas St. Francis Kindergarten
14	明愛胡振中中學	Caritas Wu Cheng-Chung Secondary School
15	天主教總堂區學校	Catholic Mission School
16	張振興伉儷書院	Chong Gene Hang College
17	香港鄧鏡波書院	Hong Kong Tang King Po College
18	瑪利灣學校	Marycove School
19	瑪利曼小學	Marymount Primary School
20	瑪利曼中學	Marymount Secondary School
21	天主教明德學校	Meng Tak Catholic School
22	寶血幼稚園	Precious Blood Kindergarten
23	寶血小學	Precious Blood Primary School
24	海怡寶血小學	Precious Blood Primary School (South Horizons)
25	華富邨寶血小學	Precious Blood Primary School (Wah Fu Estate)
26	寶血女子中學	Precious Blood Secondary School
27	嘉諾撒培德書院	Pui Tak Canossian College
28	嘉諾撒培德學校	Pui Tak Canossian Primary School
29	番禺會所華仁小學	Pun U Association Wah Yan Primary School
30	高主教書院	Raimondi College Secondary Section
31	高主教書院 (小學部)	Raimondi College Primary Section
32	高主教書院幼稚園部	Ramondi College Kindergarten Section
33	玫瑰崗幼稚園	Rosaryhill Kindergarten
34	玫瑰崗學校	Rosaryhill School
35	玫瑰崗中學	Rosaryhill Secondary School

36	嘉諾撒聖心書院	Sacred Heart Canossian College
37	嘉諾撒聖心幼稚園	Sacred Heart Canossian Kindergarten
38	嘉諾撒聖心學校私立部	Sacred Heart Canossian School Private Section
39	嘉諾撒聖心學校	Sacred Heart Canossian School
40	慈幼英文學校	Salesian English School
41	慈幼學校	Salesian School
42	聖安多尼學校	St. Anthony's School
43	聖嘉祿學校	St. Charles School
44	聖嘉勒女書院	St. Clare's Girls' School
45	聖嘉勒小學	St. Clare's Primary School
46	嘉諾撒聖方濟各書院	St. Francis' Canossian College
47	嘉諾撒聖方濟各學校	St. Francis' Canossian School
48	聖貞德中學	St. Joan of Arc Secondary School
49	聖若瑟書院	St. Joseph's College
50	聖若瑟小學	St. Joseph's Primary School
51	聖類斯中學	St. Louis School
52	聖類斯中學 (小學部)	St. Louis School (Primary Section)
53	天主教聖瑪加利大幼稚園	St. Margaret Mary's Catholic Kindergarten
54	聖保祿學校 (小學部)	St. Paul's Convent School (Primary Section)
55	聖保祿學校	St. Paul's Convent School
56	聖保祿幼兒園	St. Paul's Day Nursery
57	聖保祿幼稚園	St. Paul's Kindergarten
58	聖保祿天主教小學	St. Paul's Primary Catholic School
59	聖保祿中學	St. Paul's Secondary School
60	天主教聖伯多祿幼稚園	St. Peter's Catholic Kindergarten
61	聖伯多祿天主教小學	St. Peter's Catholic Primary School
62	聖伯多祿中學	St. Peter's Secondary School
63	聖德蘭幼稚園	St. Teresa's Kindergarten
64	天主教海星幼稚園	Star of The Sea Catholic Kindergarten
65	香港華仁書院	Wah Yan College, Hong Kong
66	余振強紀念第二中學	Yu Chun Keung Memorial College No.2

### 九龍區學校 SCHOOLS IN KOWLOON

1	福德學校	Bishop Ford Memorial School
2	天主教柏德學校	Bishop Paschang Catholic School
3	華德學校	Bishop Walsh Primary School
4	嘉諾撒小學	Canossa Primary School
5	嘉諾撒小學 (新蒲崗)	Canossa Primary School (San Po Kong)
6	明愛社區進修中心 — 石硤尾	Caritas Community Education Centre — Shek Kip Mei

7	明愛社區書院 — 紅磡	Caritas Institute of Community Education – Hung Hom
8	明愛社區書院 — 秀茂坪	Caritas Institute of Community Education – Sau Mau Ping
9	明愛社區書院 — 翠屏	Caritas Institute of Community Education – Tsui Ping
10	明愛社區書院 — 油麻地	Caritas Institute of Community Education – Yaumati
11	明愛賽馬會樂仁學校	Caritas Jockey Club Lok Yan School
12	明愛啟幼幼兒學校	Caritas Kai Yau Nursery School
13	明愛鯉魚門幼兒學校	Caritas Nursery School - Lei Yue Mun
14	明愛油塘幼兒學校	Caritas Nursery School - Yau Tong
15	明愛樂恩學校	Caritas Mother Teresa School
16	明愛培立學校	Caritas Pelletier School
17	陳瑞祺 (喇沙) 書院	Chan Sui Ki (La Salle) College
18	陳瑞祺 (喇沙) 小學	Chan Sui Ki (La Salle) Primary School
19	長沙灣天主教小學	Cheung Sha Wan Catholic Primary School
20	長沙灣天主教英文中學	Cheung Sha Wan Catholic Secondary School
21	天主教彩霞邨潔心幼稚園	Choi Ha Estate Kit Sam Kindergarten
22	彩虹邨天主教英文中學	Choi Hung Estate Catholic Secondary School
23	彩雲聖若瑟小學	Choi Wan St. Joseph's Primary School
24	天主教善導小學	Good Counsel Catholic Primary School
25	德望小學暨幼稚園 (小學部)	Good Hope Primary School Cum Kindergarten (Primary Section)
26	德望小學暨幼稚園 (幼稚園部)	Good Hope Primary School Cum Kindergarten (Kindergarten Section)
27	德望學校	Good Hope School
28	天神嘉諾撒學校	Holy Angels Canossian School
29	嘉諾撒聖家書院	Holy Family Canossian College
30	嘉諾撒聖家學校	Holy Family Canossian School
31	嘉諾撒聖家學校 (九龍塘)	Holy Family Canossian School (Kowloon Tong)
32	寶血會上智英文書院	Holy Trinity College
33	佐敦谷聖若瑟天主教小學	Jordan Valley St. Joseph's Catholic Primary School
34	寶血會嘉靈學校	Ka Ling School of The Precious Blood
35	天主教甘霖幼稚園	Kam Lam Catholic Kindergarten
36	潔心林炳炎中學	Kit Sam Lam Bing Yim Secondary School
37	九龍灣聖若翰天主教小學	Kowloon Bay St. John The Baptist Catholic Primary School
38	九龍塘天主教華德學校	Kowloon Tong Bishop Walsh Catholic School
39	觀塘瑪利諾書院	Kwun Tong Maryknoll College
40	喇沙書院	La Salle College
41	喇沙小學	La Salle Primary School
42	荔枝角天主教小學	Laichikok Catholic Primary School
43	梁式芝書院	Leung Shek Chee College

44	天主教領島學校	Ling To Catholic Primary School
45	樂華天主教小學	Lok Wah Catholic Primary School
46	瑪利諾修院學校 (小學部)	Maryknoll Convent School (Primary School)
47	瑪利諾修院學校 (中學部)	Maryknoll Convent School (Secondary Section)
48	瑪利諾神父教會學校 (小學部)	Maryknoll Fathers' School (Primary Section)
49	瑪利諾神父教會學校	Maryknoll Fathers' School
50	瑪利諾中學	Maryknoll Secondary School
51	天主教南華中學	Nam Wah Catholic Secondary School
52	天主教新民書院	Newman Catholic College
53	天主教伍華小學	Ng Wah Catholic Primary School
54	天主教伍華中學	Ng Wah Catholic Secondary School
55	獻主會聖母院書院	Notre Dame College
56	獻主會小學	Oblate Primary School
57	天主教佑華小學	Our Lady of China Catholic Primary School
58	聖母玫瑰書院	Our Lady of the Rosary College
59	聖母書院	Our Lady's College
60	聖母幼稚園	Our Lady's Kindergarten
61	聖母小學	Our Lady's Primary School
62	坪石天主教小學	Ping Shek Estate Catholic Primary School
63	天主教普照中學	Po Chiu Catholic Secondary School
64	獻主會溥仁小學	Po Yan Oblate Primary School
65	寶血幼稚園 (深水埗)	Precious Blood Kindergarten (Sham Shui Po)
66	天主教博智小學	Price Memorial Catholic Primary School
67	秀茂坪天主教小學	Sau Mau Ping Catholic Primary School
68	順利天主教中學	Shun Lee Catholic Secondary School
69	聖言中學	Sing Yin Secondary School
70	聖母潔心會福音秀茂坪幼兒中心 暨幼稚園	Sisters of the Immaculate Heart of Mary Gospel Sau Mau Ping Child Care Centre & Kindergarten
71	聖母潔心會黃大仙幼稚園暨 幼兒中心	Sisters of the Immaculate Heart of Mary Wong Tai Sin Kindergarten cum Day Care Centre
72	聖安當女書院	St. Antonius Girls' College
73	聖安當幼稚園	St. Antonius Kindergarten
74	聖安當小學	St. Antonius Primary School
75	聖文德天主教小學	St. Bonaventure Catholic Primary School
76	聖文德書院	St. Bonaventure College & High School
77	聖愛德華天主教小學	St. Edward's Catholic Primary School
78	獻主會聖馬善樂小學	St. Eugene De Mazenod Oblate Primary School
79	聖方濟愛德小學	St. Francis of Assisi's Caritas School
80	聖方濟各英文小學	St. Francis of Assisi's English Primary School

81	聖芳濟書院	St. Francis Xavier's College
82	天主教聖雅各伯幼稚園	St. James Catholic Kindergarten
83	聖若翰天主教小學	St. John The Baptist Catholic Primary School
84	聖若瑟英文小學	St. Joseph's Anglo-Chinese Primary School
85	聖若瑟英文中學	St. Joseph's Anglo-Chinese School
86	嘉諾撒聖瑪利書院	St. Mary's Canossian College
87	嘉諾撒聖瑪利學校	St. Mary's Canossian School
88	聖博德天主教小學 (蒲崗村道)	St. Patrick's Catholic Primary School (Po Kong Village Road)
89	聖博德學校	St. Patrick's School
90	藍田聖保祿中學	St. Paul's School (Lam Tin)
91	聖羅撒幼稚園	St. Rose of Lima's Kindergarten
92	聖羅撒學校	St. Rose of Lima's School
93	聖德肋撒醫院護士學校	St. Teresa's Hospital School of Nursing
94	德蘭中學	St. Teresa Secondary School
95	天主教聖雲先幼兒學校	St. Vincent de Paul Nursery School
96	德貞女子中學	Tack Ching Girls' Secondary School
97	德貞幼稚園	Tack Ching Kindergarten
98	大角嘴天主教小學 (海帆道)	Tai Kok Tsui Catholic Primary School (Hoi Fan Road)
99	大角嘴天主教小學	Tai Kok Tsui Catholic Primary School
100	德雅小學	Tak Nga Primary School
101	德雅中學	Tak Nga Secondary School
102	德愛中學	Tak Oi Secondary School
103	鄧鏡波學校	Tang King Po School
104	慈雲山天主教小學	Tsz Wan Shan Catholic Primary School
105	慈雲山聖文德天主教小學	TWS St. Bonaventure Catholic Primary School
106	華仁書院 (九龍)	Wah Yan College, Kowloon
107	黃大仙天主教小學	Wong Tai Sin Catholic Primary School
108	油蔴地天主教小學	Yaumati Catholic Primary School
109	油蔴地天主教小學 (海泓道)	Yaumati Catholic Primary School (Hoi Wang Road)
110	余振強紀念中學	Yu Chun Keung Memorial College

### 新界區學校 SCHOOLS IN THE NEW TERRITORIES

1	天主教領報幼稚園	Annunciation Catholic Kindergarten
2	明愛白英奇專業學校	Caritas Bianchi College of Careers
3	明愛華德中書院	Caritas Charles Vath College
4	明愛陳震夏郊野學園	Caritas Chan Chun Ha Field Studies Centre
5	明愛社區進修中心 — 山景	Caritas Community Education Centre — Shan King
6	明愛社區進修中心 — 大興	Caritas Community Education Centre — Tai Hing

7	明愛社區進修中心 — 湖景	Caritas Community Education Centre – Wu King
8	明愛粉嶺陳震夏中學	Caritas Fanling Chan Chun Ha Secondary School
9	明愛社區書院 — 粉嶺	Caritas Institute of Community Education – Fanling
10	明愛社區書院 — 屯門	Caritas Institute of Community Education – Tuen Mun
11	明愛社區書院 — 元朗	Caritas Institute of Community Education – Yuen Long
12	明愛專上學院 (將軍澳)	Caritas Institute of Higher Education (Tseung Kwan O)
13	明愛專上學院 (高等及專業教育中心)	Caritas Institute of Higher Education (Centre For Advanced And Professional Studies (Caps))
14	明愛賽馬會社區書院 — 荃灣	Caritas Jockey Club Institute of Community Education – Tsuen Wan
15	明愛樂進學校	Caritas Lok Jun School
16	明愛樂勤學校	Caritas Lok Kan School
17	明愛馬鞍山中學	Caritas Ma On Shan Secondary School
18	明愛沙田幼兒學校	Caritas Nursery School - Shatin
19	明愛打鼓嶺幼兒學校	Caritas Nursery School - Ta Kwu Ling
20	明愛翠林幼兒學校	Caritas Nursery School - Tsui Lam
21	明愛樂群學校	Caritas Resurrection School
22	明愛聖若瑟中學	Caritas St. Joseph Secondary School
23	明愛屯門馬登基金中學	Caritas Tuen Mun Marden Foundation Secondary School
24	明愛社區進修中心 — 沙田圍	Caritas Community Education Centre – Shatin Wai
25	明愛元朗陳震夏中學	Caritas Yuen Long Chan Chun Ha Secondary School
26	明愛香港崇德社幼兒學校	Caritas Zonta Club of Hong Kong Nursery School
27	青山天主教小學	Castle Peak Catholic Primary School
28	天主教鳴遠中學	Catholic Ming Yuen Secondary School
29	柴灣角天主教小學	Chai Wan Kok Catholic Primary School
30	長洲聖心幼稚園	Cheung Chau Sacred Heart Kindergarten
31	長洲聖心學校	Cheung Chau Sacred Heart School
32	祖堯天主教小學	Cho Yiu Catholic Primary School
33	天主教母佑會蕭明中學	DMHC Siu Ming Catholic Secondary School
34	新界喇沙中學	De La Salle Secondary School, N.T.
35	郭怡雅神父紀念學校	Fr. Cucchiara Memorial School
36	聖家學校	Holy Family School
37	聖母無玷聖心書院	Immaculate Heart of Mary College
38	聖母無玷聖心幼稚園	Immaculate Heart of Mary Kindergarten
39	聖母無玷聖心學校	Immaculate Heart of Mary School
40	景林天主教小學	King Lam Catholic Primary School
41	寶血會伍季明紀念學校	Kwai Ming Wu Memorial School of The Precious Blood
42	天主教郭得勝中學	Kwok Tak Seng Catholic Secondary School
43	荔景天主教中學	Lai King Catholic Secondary School
44	梨木樹天主教小學	Lei Muk Shue Catholic Primary School
45	馬鞍山聖若瑟小學	Ma On Shan St. Joseph's Primary School

46	馬鞍山聖若瑟中學	Ma On Shan St. Joseph's Secondary School
47	天佑小學	Mary of Providence Primary School
48	天主教露德聖母幼稚園	Our Lady of Lourdes Catholic Kindergarten
49	保祿六世書院	Pope Paul VI College
50	寶血會培靈學校	Pui Ling School of The Precious Blood
51	天主教培聖中學	Pui Shing Catholic Secondary School
52	天主教聖母聖心小學	Sacred Heart of Mary Catholic Primary School
53	西貢崇真天主教學校 (小學部)	Sai Kung Sung Tsun Catholic School (Primary Section)
54	西貢崇真天主教學校 (中學部)	Sai Kung Sung Tsun Catholic School (Secondary Section)
55	慈幼葉漢千禧小學	Salesian Yip Hon Millennium Primary School
56	慈幼葉漢小學	Salesian Yip Hon Primary School
57	天主教慈幼會伍少梅中學	Salesians of Don Bosco Ng Siu Mui Secondary School
58	天主教石鐘山紀念小學	Shak Chung Shan Memorial Catholic Primary School
59	深井天主教小學	Sham Tseng Catholic Primary School
60	石籬天主教小學	Shek Lei Catholic Primary School
61	石籬天主教中學	Shek Lei Catholic Secondary School
62	石籬聖若望天主教小學	Shek Lei St. John's Catholic Primary School
63	天主教崇德英文書院	Shung Tak Catholic English College
64	寶血會思源學校	Si Yuan School of The Precious Blood
65	天主教聖安德肋幼稚園	St. Andrew's Catholic Kindergarten
66	天主教聖安德肋小學	St. Andrew's Catholic Primary School
67	聖芳濟各書院	St. Francis of Assisi's College
68	荃灣聖芳濟中學	St. Francis Xavier's School, Tsuen Wan
69	天主教聖葉理諾幼稚園	St. Jerome's Catholic Kindergarten
70	天主教聖保祿幼兒園	St. Paul's Catholic Day Nursery
71	聖羅撒書院	St. Rose of Lima's College
72	聖斯德望天主教幼稚園	St. Stephen's Catholic Kindergarten
73	天主教聖多默幼稚園	St. Thomas' Catholic Kindergarten
74	天主教大埔幼稚園	Tai Po Catholic Kindergarten
75	天主教聖華學校	The Little Flower's Catholic Primary School
76	天水圍天主教小學	Tin Shui Wai Catholic Primary School
77	將軍澳天主教小學	Tseung Kwan O Catholic Primary School
78	荃灣天主教小學	Tsuen Wan Catholic Primary School
79	荃灣聖母幼稚園	Tsuen Wan Our Lady Kindergarten
80	屯門天主教中學	Tuen Mun Catholic Secondary School
81	東涌天主教幼稚園	Tung Chung Catholic Kindergarten
82	東涌天主教學校	Tung Chung Catholic School
83	恩主教書院	Valtorta College
84	仁德天主教小學	Yan Tak Catholic Primary School
85	元朗天主教中學	Yuen Long Catholic Secondary School

## 節目 (上午場) Programme (AM Session)

1. 嘉賓進場  
Procession of the Presiding Guests of Honour
2. 奏唱國歌  
Playing and Singing of the National Anthem
3. 致歡迎辭：天主教學校教師日籌委會主席蕭思銓校長  
Welcome Address: The Chairperson of Catholic School Teachers' Day Organising Committee, Mr. SIU Sze-chuen
4. 祈禱禮  
Prayer
  - 4.1 開始祈禱：香港教區輔理主教夏志誠  
Opening Prayer: Most Reverend Joseph HA Chi-Shing, OFM, Auxiliary Bishop of HK
  - 4.2 主題分享：香港教區主教周守仁  
Sharing: The Most Reverend Stephen CHOW Sau-yan, S.J. Bishop of HK
  - 4.3 音樂劇：「牧羊人的使命」  
Musical: Mission of the Shepherd
  - 4.4 回應：教育事務主教代表龔廣培先生  
Response: Mr. KUNG Kwong-pui, Episcopal Delegate for Education, The CDHK
  - 4.5 代禱  
Intercessions
  - 4.6 派遣及承諾  
Sending and Pledge
  - 4.7 降福  
Solemn Blessing
5. 禮成  
End of Programme



## 節目 (下午場) Programme (PM Session)

1. 嘉賓進場  
Procession of the Presiding Guests of Honour
2. 奏唱國歌  
Playing and Singing of the National Anthem
3. 致歡迎辭：天主教學校教師日籌委會主席蕭思銓校長  
Welcome Address: The Chairperson of Catholic School Teachers' Day Organising Committee, Mr. SIU Sze-chuen
4. 致勉辭：香港特別行政區政府 財政司司長 陳茂波先生，大紫荊勳賢, GBS, MH, JP  
Address: The Honourable Paul CHAN Mo-po, GBM, GBS, MH, JP, Financial Secretary of the HKSAR
5. 祈禱禮  
Prayer
  - 5.1 開始祈禱：香港教區輔理主教夏志誠  
Opening Prayer: Most Reverend Joseph HA Chi-Shing, OFM, Auxiliary Bishop of HK
  - 5.2 主題分享：香港教區主教周守仁  
Sharing: The Most Reverend Stephen CHOW Sau-yan, S.J. Bishop of HK
  - 5.3 音樂劇：「牧羊人的使命」  
Musical: Mission of the Shepherd
  - 5.4 回應：教育事務主教代表龔廣培先生  
Response: Mr. KUNG Kwong-pui, Episcopal Delegate for Education, The CDHK
  - 5.5 代禱  
Intercessions
  - 5.6 派遣及承諾  
Sending and Pledge
  - 5.7 降福  
Solemn Blessing
6. 禮成  
End of Programme

## 祈禱 Prayer



### 祈禱

夏主教： 請眾同禱。

仁慈的天父，你的聖子在受難前，曾為門徒祈禱：「求你以真理祝聖他們；你的話就是真理。」(若 17:17)

上主，祢切望我們在聖言的真理中，獲得聖化而超越世俗，使我們成為祢喜悅和派遣的工具。今日祢聚集了會場內萬多位在天主教學校服務的教育工作者，一起聆聽聖言與反省，求祢親臨我們當中，祝福今日的聚會，並派遣聖神啟迪我們，讓我們深思天主教學校教師的使命，藉著真理的光照，從中獲得生命的智慧，在時代的挑戰中，堅定地陪伴學生，忠誠履行祢委託我們的使命。因主耶穌基督之名，求祢俯聽我們的祈禱。

全體： 亞孟。

### Prayer

Bishop: Let us pray.

Loving Father, before Your Son Jesus entered into His Passion, He beseeched You for His disciples, "Consecrate them in the truth. Your word is truth." (Jn 17:17)

Lord, it is Your will to sanctify us by the truth in Your Word, to transform us from the world. Make us Your favoured and worthy instruments. Today You have gathered thousands of teachers serving in our Catholic schools to listen to and contemplate Your Word. Come to our midst and bless us. Send Your Spirit to inspire us, and help us reflect on our mission as teachers of Catholic schools. Enlighten us with the truth, grant us the wisdom of life, keep us, steadfast in accompanying our students in this ever-challenging world, that we may carry out faithfully the mission You have entrusted us. Through Christ our Lord.

All: Amen.

## 代禱、天主經 Intercessions, Lord's Prayer

### 代禱 Intercessions

周主教：各位兄弟姊妹，我們蒙恩被召，肩負起教育的神聖使命，教導孩童追求真理。讓我們向上主祈禱。

Bishop: Dear brothers and sisters, by the grace of God, we are called to the sacred mission of education, of guiding our children to seek the truth. Let us pray to the Lord.

領： 「你們往普天下去，向一切受造物宣傳福音。」（谷 16:15）

請為教會祈禱：

求主祝福並派遣教會，使教會常忠於主基督的訓誨，常懷盼望，見證真理，力行仁愛，並促進社會和諧與人類共融。為此，我們同聲祈禱。

眾： 求主俯聽我們。

Lector: 'Go into the whole world and proclaim the gospel to every creature.' (Mk 16:15)

Let us pray for the Church:

May God bless and keep the Church, so that she may be faithful to the teaching of Christ and bear witness to the truth with hope and love, promoting peace and harmony in all societies. For this, we pray.

All: Lord, hear our prayer.

領： 「時時行義的人，真是有福！」（詠 106:3）

請為香港社會祈禱：

求主以真理之光照耀香港的領袖和決策者，使他們以謙卑的心，服膺天主的真理，並在良心的驅使下，履行對市民的服務，建設這個城市的文明。為此，我們同聲祈禱。

眾： 求主俯聽我們。

Lector: 'Happy are those who do what is right, whose deeds are always just.' (Ps 106:3)

Let us pray for the Hong Kong society:

May the Lord shed the Light of Truth upon the leaders and decision makers of Hong Kong, that they may submit to the Truth with humility, and serve the public according to their conscience, and cultivate the civilization of our city. For this, we pray.

All: Lord, hear our prayer.

領： 「凡事包容，凡事相信，凡事盼望，凡事忍耐。愛永存不朽。」（格前 13:7-8）

請為教育工作者祈禱：

求主時刻眷顧教育工作者，使他們效法主基督耐心引導青少年，既傳授學術知識，亦向他們傾注福音的價值，以愛心為他們播下包容、信任、希望和忍耐的種子。為此，我們同聲祈禱。

眾： 求主俯聽我們。

Lector: 'Love bears all things, believes all things, hopes all things, endures all things. Love never fails.' (1 Cor 13:7-8)

Let us pray for all educators:

May the Lord bless the educators at all times, that they may imitate Christ in guiding the young people with patience, while imparting to the Gospel values as well as academic knowledge. May the Lord prompt us educators to sow the seeds of tolerance, trust, hope and patience for the students with love. For this, we pray.

All: Lord, hear our prayer.

領： 「你教導孩童應行的道路，待他老年時也不會離棄。」（箴 22:6）

請為家庭祈禱：

求主指引為人父母者以愛養育子女，以身作則教導他們應遵行的路，陪伴子女在正道上成長，一生喜樂事主。為此，我們同聲祈禱。

眾： 求主俯聽我們。

Lector: 'Train a boy in the way he should go; even when he is old, he will not swerve from it.' (Pr 22:6)

Let us pray for families:

May the Lord guide parents to nurture their children with love, teaching them the way to follow by example, and accompanying them to grow up on the right path in favour with the Lord. For this, we pray.

All: Lord, hear our prayer.

領： 「我是善牧：善牧為羊捨掉自己的性命。」（若 10:11）

請為學生祈禱：

求主祝福所有學生，使他們在良師的誘導下，認識善牧基督，以信靠和希望跟隨基督；也求主賜予學生創意和勇氣，去追求豐盛人生；求主鼓勵灰心的，安慰悲傷的，激勵疲憊的，以恩寵支援他們超越困難，在愛中成長。為此，我們同聲祈禱。

眾： 求主俯聽我們。

Lector: 'I am the good shepherd. A good shepherd lays down his life for the sheep.' (Jn 10:11)

Let us pray for students:

May God bless all our students so that, inspired by good teachers, they may come to know Christ the Good Shepherd, follow Him, trust and hope in Him. May the Lord grant our students creativity and courage to pursue abundant life. May the Lord encourage the disheartened, comfort the sad, inspire the weary, and support them with grace to overcome difficulties and grow in love. For this, we pray.

All: Lord, hear our prayer.

## 天主經

周主教：我們既遵從救主的訓示，又承受他的教導，才敢說：

全體：我們的天父，願祢的名受顯揚；願祢的國來臨；願祢的旨意奉行在人間，如同在天上。求祢今天賞給我們日用的食糧；求祢寬恕我們的罪過，如同我們寬恕別人一樣；不要讓我們陷於誘惑，但救我們免於凶惡。亞孟。

## The Lord's Prayer

Bishop: At the Saviour's command and formed by divine teaching, we dare to say:

All: Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name; thy kingdom come, thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread, and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation, but deliver us from evil. Amen.



## 派遣及承諾 Sending and Pledge

### 派遣

周主教：各位兄弟姊妹、各位教育工作者，現在我奉主耶穌基督之名，派遣你們與學生同行；在時代的挑戰中，誘導和培育孩子們探索人生的奧秘、認識上主的真理、萬物的本源和生命的智慧，關顧學生身、心、靈的需要，讓他們健康和幸福地成長。

### Sending

Bishop: Dear brothers and sisters, dear educators, in the name of our Lord Jesus Christ, I send you now to go along with our students. Guide and nurture them to explore the mystery of life. Assist them to find God, who is the Truth, the origin of all creation and the wisdom of life despite the challenges of our times. Care for the needs of the students' body, mind and spirit so that they can grow up healthily and happily.

### 承諾

全體：我們承諾盡心盡力，以愛去培育上主交託給我們的孩子。我們會致力兼顧教師工作的種種要求，俾能悉心了解並關顧學生身、心、靈的需要。我們亦注重個人的生命素質，樂於聆聽與跟從聖言，培養正向而樂觀的生活態度。我們深信：當我們活出自我奉獻而富意義的豐盛人生時，便能引導孩子們熱愛生命，以愛與希望去面對生活上各種衝擊和挑戰，並懂得愛天主，愛自己，愛家人，愛朋友，愛同胞，以至全球各民各族，把握生命的真諦，度豐盛的人生。

### Pledge

All: We pledge to do our utmost to nurture with love the children the Lord has entrusted to us. We will endeavour to carry out all the duties of a teacher in order to understand and cater for the physical, emotional and spiritual needs of our children. We will attend to the quality of our lives, readily listen to and follow the Word of God and cultivate a positive and optimistic attitude towards life. We firmly believe that when we lead a self-giving and meaningful life, we can guide children to love life, to face all kinds of shocks and challenges in life with love and hope, and to know and love God, love ourselves, love family members, love friends, love compatriots, and even people of all nationalities, grasp the true meaning of life and live a rich life.



## 降福 Solemn Blessing

### 降福

- 周主教： 願主與你們同在。  
全體： 也與你的心靈同在。  
(執事： 請大家俯首，接受天主的降福。)
- 周主教： 願上主以祂的慈愛充盈及滋養你們，讓你們能以豐盛的生命，導引孩子尋找生命的真諦。  
全體： 亞孟。
- 周主教： 願善牧基督成為你們的典範，教導你們在各自的崗位上做個好老師，以無微不至的愛心和犧牲的精神，陪伴孩子們走人生的道路。  
全體： 亞孟。
- 周主教： 願聖神賞賜你們智慧及希望，使你們在工作團隊中彼此扶持、互相擔待，在教育的路途上結伴同行。  
全體： 亞孟。
- 周主教： 願全能的天主 ✠ 聖父、✠ 聖子、✠ 聖神降福你們，並永遠與你們和所屬的天主教學校團體同在。  
全體： 亞孟。

### Solemn Blessing

- Bishop: The Lord be with you.  
All: And with your spirit.  
(Deacon: Bow down for the blessing.)
- Bishop: May the Lord imbue and nourish you all with His love so that, through your own flourishing lives, you may lead the children to pursue the true meaning of life.  
All: Amen.
- Bishop: May Christ the Good Shepherd be your role model and guide you to be good teachers, accompanying the children with loving care and dedication on their journeys of life.  
All: Amen.
- Bishop: May the Holy Spirit grant you wisdom and hope, so that you may support and help each other walking hand in hand with fellow educators in your work team.  
All: Amen.
- Bishop: May the blessing of Almighty God, ✠ the Father, and ✠ the Son, and ✠ the Holy Spirit, come down on you, remain with you and among your Catholic school communities for ever.  
All: Amen.

## 《牧羊人的使命》

### The Mission of Good Shepherd

監製：李劍華總主任、杜玉燕校長、熊旭儀校長

音樂總監：劉穎途 填詞：張飛帆

編劇 / 導演：冼振東

**再次回應天主的召叫，緊守牧羊人的崗位  
為自己的生命、新生代的生命，締造希望**

#### [序]

1998年。Candy、Candice、Pauline及Paul四位中六學生參與由Johnny Sir執導的歌舞表演《聖神的果實》。舞台上四位年輕人帶領一群幼稚園生載歌載舞，這群可愛的小孩扮演小綿羊，手上捧著「仁愛」、「喜樂」、「平安」、「忍耐」、「良善」、「溫和」、「忠信」、「柔和」、「節制」九種聖神果實，代表天主賜給人們的聖神恩寵。

#### 歌曲 #1 《聖神的果實》

表演完畢，Johnny Sir給四位年輕人送上小綿羊書籤，各人凝視著屬於自己的書籤，心中充滿感恩。

[Candy的書籤是「愛德」：「凡事包容，凡事相信，凡事盼望，凡事忍耐。愛永存不朽。」  
(格前 13:7-8)]

[Candice的書籤是「家庭」：「你教導孩童應行的道路，待他老年時也不會離棄。」  
(箴22:6)]

[Pauline的書籤是「義德」：「時時行義的人：真是有福！」(詠106:3)]

[Paul的書籤是「真理」：「求祢以真理祝聖他們，祢的話就是真理。」(若17:17)]

#### [第一場] 三娘教子

2000年。年輕人們剛考完A-level，相約一起打麻將。Paul即將遠赴澳洲升學，三位「閨蜜」決定要教曉Paul打麻將，讓他到彼邦發揚國粹。期間，四人均流露希望成為像Johnny Sir一樣的好老師的願望。多年後，四人幾經努力，終於願望成真，分別成為了幼稚園、小學、中學和大學教師。舞台上，老師版四人竟與少年版四人相遇，接過少年自己遞上的書籤，臉上流露出無限感慨。

#### [第二場] 幼教老師Candy

畢業後，Candy在Happy Kindergarten當幼稚園教師。最近，Candy漸漸感到在教學路上有心無力，亦開始擔心自己對小孩子的愛心似乎慢慢被磨蝕。幼教專家Dr Queen面對學生Billy仔家長更改學習評估表的要求，表現虛應順從，更令Candy大惑不解，開始思考當教師的初心……

#### 歌曲 #2 《凡事》



### **[第三場] 小學老師Candice**

Candice畢業後，成為了小學教師，在課堂內外都跟學生打成一片，是學校裡最受學生歡迎的老師。升為主任後，繁重的行政工作不但令她減少跟學生的互動，更完全犧牲跟年幼兒女雯雯的親子時間。一次交通意外，讓Candice有機會與女兒真情對話，透過歌聲，仿佛聆聽到自己投身教育的初心……

歌曲 #3 《離棄？》

### **[第四場] 中學老師Pauline**

Pauline畢業後，成為了中學教師。身為學生會顧問老師，Pauline全力支持主席Alexandra與副主席楊志輝為同學爭取福利。根據問卷調查，同學對食物部的質素十分不滿，期望學生會能要求學校撤換食物部供應商。Pauline一方面明白校方要履行與食物部供應商的合約精神，另一方面卻體諒兩位學生會幹事為同學謀求福祉的熱心。縱想堅持，唯覺左右做人難，遂感有心無力，Pauline失落之餘，沉思著自己當教師的初心……

歌曲 #4 《行義者有福？》

### **[第五場] 大專講師Paul**

Paul在澳洲完成大學課程返港後，與Candy結了婚，並成為了大專院校的助理講師。在人文學系任教的Paul，最喜歡兩位對哲學深感興趣的學生蘇格聰和馬超。三人開設了校園電視台的節目頻道：『有理港無人講』，在大學裡頗受歡迎。一次直播節目中，兩位學生以「刺蝟與狐狸」為喻，諷刺時弊，令Paul反思如何引領學生追尋真理……

歌曲 #5 《祢的話就是真理》

### **[第六場] 生命**

Johnny Sir病重，Candy、Candice、Pauline及Paul前往醫院探望。Johnny Sir語重心長，勉勵四人認真思考投身教育的初心，把愛護幼小，作育英才的心志交託給天主，並叮囑他們，香港始終是我們的家。期望他們繼續在天主的庇蔭下育人育德，終身實踐牧羊人的使命。

「我是善牧：善牧為羊捨掉自己的性命。」（若10:11）

歌曲 #6 《以生命締造希望》



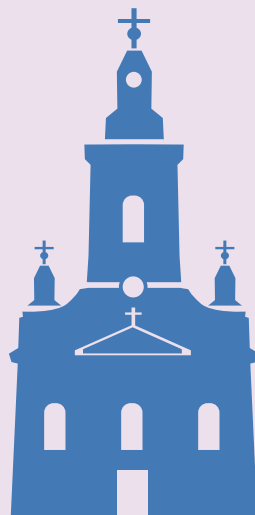
## 鳴謝 Acknowledgements

### 節目製作組：

總監：	李劍華總主任
副總監：	杜玉燕校長、熊旭儀校長
禮儀：	楊美熙助理、何家欣校長、楊學海校長、關耀宏老師、曾啟賢老師、徐湯義老師、翁詠雯老師
司儀：	曹雪蓮校長、彭少婷老師
舞台監督：	伍偉衡先生
執行舞台監督：	陳小恩女士
數碼視像製作：	梁淑賢老師

### Production Team:

Director:	Mr. Lee Kim Wah
Assistant Directors:	Ms. To Yuk Yin Josephine, Ms. Hung Yuk Yee
Liturgical Coordinators:	Ms. Yeung Mei Hay May, Ms. Ho Ka Yan, Mr. Yeung Hok Hoi, Mr. Kwan Yiu Wang, Mr. Tsang Kai Yin Moses, Mr. Chui Tong Yee, Ms. Yung Wing Man Mandy
Masters of Ceremony:	Ms. Tso Suet Lin, Ms. Pang Siu Ting
Stage Manager:	Mr. Ng Wai Hang
Deputy Stage Manager:	Ms. Chan Hoi Yan
Digital Visual Effects Supervisor:	Ms. Leung Shuk Yin



### 音樂劇《牧羊人的使命》：

監製：	明愛職業訓練及教育服務 李劍華總主任 慈幼英文學校 杜玉燕校長 明愛華德中書院 熊旭儀校長
編劇 / 導演：	明愛華德中書院 冼振東助理校長
導演助理 / 造型指導：	嚴嘉儀女士
作曲 / 音樂總監：	劉穎途先生
填詞：	張飛帆先生
歌唱指導：	歐陽豐彥先生
編舞：	順利天主教中學 梁翠茵老師
排舞助理（學生）：	順利天主教中學 蘇珀斯、劉曉晴、李嘉熙
小演員訓練老師：	深井天主教小學 宏潤梅校牧
布景設計：	胡民輝先生
錄像拍攝 / 音響設計：	姜達雲先生
導演助理（學生）：	明愛華德中書院 莫浚軒
助理舞台監督（學生）：	明愛華德中書院 陳銳志、陳泳言、張詩美、葉梓軒

### Musical 'Mission of Good Shepherd':

Producers:	Mr. Lee Kim Wah, Ms. To Yuk Yin Josephine, Ms. Hung Yuk Yee
Playwright / Director:	Dr. Sin Chun Tung Terence
Director Assistant / Appearance Designer:	Ms. Yim Ka Yee
Composer / Music Director:	Mr. Stoa Lau
Lyricist:	Mr. Cheung Fei Fan
Singing Coach:	Mr. Freddy Au Yeung
Choreographer:	Ms. Leung Chui Yan
Rehearsal Assistants (student):	So Pak Sze, Lau Hiu Ching, Li Ka Hei
Assistant Trainer of Student Actors:	Ms. Wang Yun Mui Marina
Set Designer:	Mr. Pu Man Fai
Video shooting / Sound Designer:	Mr. Keung Tat Wan
Director Assistant (student):	Mok Tsun Hin
Assistant Stage Managers (student):	Chan Yui Chi, Chan Katie, Cheung Ci May, Ip Tsz Hin

### 演員（學生）：

德望學校	鄭詩恩
荔景天主教中學	陸梓程
保祿六世書院	郭婉嫻
明愛華德中書院	馮熙堯
東涌天主教學校	梁靜敏、鄧嘉威
觀塘瑪利諾書院	李家祺、曹嘉熙
嘉諾撒聖家學校（九龍塘）	賴睿妍
華德學校	張諾兒
天主教培聖中學	利旻靄
明愛馬鞍山中學	何寶瑤
嘉諾撒聖瑪利書院	陳穎浠
天主教郭得勝中學	李蔚琳
深井天主教小學	戴伊琳、張釋尹、黎曉澄、劉譚禧、黃芷瑤、何星佑、 林沁穎、劉彥彥、李滢如、彭芯詠、王禎琳、葉晞琳、 何卓芝

### Student Actors:

Good Hope School	Cheng Sze Yan Cherry
Lai King Catholic Secondary School	Luk Tsz Ching Jessie
Pope Paul VI College	Kowk Yuen Yin Jerica
Caritas Charles Vath College	Fung Hei Yiu Angus
Tung Chung Catholic School	Leung Ching Man Kristee, Chow Ka Wai Kyle
Kwun Tong Maryknoll College	Li Ka Ki Jacky, Cao Jia Xi
Holy Family Canossian School (Kowloon Tong)	Lai Yui Yin Kira
Bishop Walsh Primary School	Cheung Nok Yi Louise
Pui Shing Catholic Secondary School	Lee Man Oi Winnie
Caritas Ma On Shan Secondary School	Ho Po Yiu Yoyo
St. Mary's Canossian College	Chan Wing Hei
Kwok Tak Seng Catholic Secondary School	Lee Wai Lam
Sham Tseng Catholic Primary School	Christie Jasmine Yilum, Cheung Sik Wan, Lai Hiu Ching Quinta, Lau Yik Hei, Wong Tsz Yiu, Ho Sing Yau, Lam Sum Wing Avery, Lau Yuk Yin, Li Tsz Yu, Pang Sum Wing Nataile, Wong Ching Lam, Ye Hannah, Ho Cheuk Chi

**演員（成人）：**

客席演員  
將軍澳天主教小學  
天主教伍華中學  
明愛馬鞍山中學  
慈幼英文學校  
明愛華德中書院  
天主教普照中學校友

喬寶忠先生、歐陽豐彥先生、嚴嘉儀女士  
胡凱恩老師  
張潔珊老師  
錢亮熹老師  
杜玉燕校長  
何金華老師  
曾婧琪女士

**Adult Actors:**

Guest Actors

Tseung Kwan O Catholic Primary School  
Ng Wah Catholic Secondary School  
Caritas Ma On Shan Secondary School  
Salesian English School  
Caritas Charles Vath College  
Po Chiu Catholic Secondary School

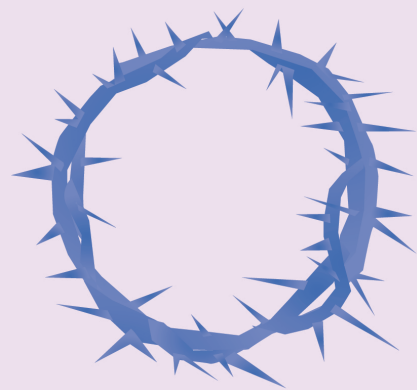
Mr. Kiu Po Chung, Mr. Freddy Au Yeung,  
Ms. Yim Ka Yee  
Ms. Woo Hoi Yan Joanna  
Ms. Cheung Kit Shan  
Mr. Chin Leung Hei  
Ms. To Yuk Yin Josephine  
Mr. Ho Kam Wa  
Ms. Tsang Ching Ki

**借用排練場地：**

天主教普照中學  
明愛華德中書院  
深井天主教小學  
天主教石鐘山紀念小學  
慈雲山天主教小學  
聖母領報堂

**Rehearsal Venues:**

Po Chiu Catholic Secondary School  
Caritas Charles Vath College  
Sham Tseng Catholic Primary School  
Shak Chung Shan Memorial Catholic Primary School  
Tsz Wan Shan Catholic Primary School  
Church of the Annunciation



即時傳譯顧問：郭志強執事

**Simultaneous Interpretation Consultant:** Rev. Deacon Kwok Chi Keung Alex

急救服務：聖約翰救傷隊

**First Aid:** St. John Ambulance Brigade

童軍：東涌天主教學校

**Scouts :** Tung Chung Catholic School

美術設計 (海報、門票、紀念品、場刊封面)：葉浩斌先生

**Artistic Design (Poster, Ticket, Souvenir and Brochure Cover):** Mr. Yip Ho Pun Joe

信友禱文：郭明英修女、蕭思銓校長、胡錦遠博士、翁詠雯老師、曾啟賢老師、何家欣校長

**Intercessions:** Sr. Kwok Ming Ying Anita, Mr. Siu Sze Chuen John, Dr. Gerald Wu,  
Ms. Yung Wing Man, Mr. Tsang Kai Yin Moses, Ms. Ho Ka Yan

教區禮儀委員會

**Diocesan Liturgy Commission**



## 籌備委員會 Organising Committee

大會顧問：劉超賢先生、龔廣培先生

**Advisers:** Mr. Lau Chiu Yin Peter and Mr. Kung Kwong Pui Joseph

主席：蕭思銓校長

**Chairperson:** Mr. Siu Sze Chuen John

副主席：郭明英修女、林志江校長

**Vice Chairpersons:** Sr. Kwok Ming Ying Anita and Mr. Lam Chi Kong

秘書：丘宇文校長、余立勳校長、黃志強校長、黃綺霞校長

**Secretaries:** Mr. Yau Yue Man, Mr. Yu Lap Fun Peter, Mr. Wong Chi Keung and Ms. Wong Yi Ha

節目製作：李劍華校監、杜玉燕校長、何家欣校長、楊學海校長

**Production:** Mr. Lee Kim Wah, Ms. To Yuk Yin Josephine, Ms. Ho Ka Yan and Mr. Yeung Hok Hoi

票務：盧淑儀校長、吳嘉美校長、謝錦明校監

**Ticketing:** Ms. Lo Shuk Yee, Ms. Ng Ka Mei, and Mr. Tse Kam Ming

公關：陳紫雯校長、黃少玲校長

**Public Relations:** Ms. Chan Chi Man and Ms. Wong Siu Ling

出版：余健華校長、潘永強校長、郭達華校長、朱蓓蕾校長

**Publication:** Mr. Yee Kin Wah Joseph, Mr. Poon Wing Keung, Mr. Kwok Tat Wah and Ms. Chu Pui Lui

總務：鄭美寶校長、林偉才校長

**General Affairs:** Ms. Chang Mei Po Mabel and Mr. Lam Wai Choi

協調：陳順清助理、葉介君助理、廖慕賢助理、楊美熙助理、黃嘉茵助理

**Coordinators:** Ms. Chan Shun Ching Mary, Mr. Yip Kai Kwan Julian, Ms. Liu Mo Yin Patricia, Ms. Yeung Mei Hay May and Ms. Wong Ka Yan Angela



天主教香港教區  
天主教教育事務處  
Catholic Education Office  
The Catholic Diocese of Hong Kong

香港堅道2-8號C座二樓  
2/F Block C, 2-8 Caine Road, Hong Kong  
電話Tel : 2881 6163  
傳真Fax : 2881 5960  
[www.catholic.edu.hk](http://www.catholic.edu.hk)

